





can only remain Amane's guardian

providing he never says the forbidden words that break the spell. The proble

is, he doesn't know what they are Amane agrees to take the role of in the school's production of and the Beast, Hyoue seems perfe

play the Beast -but what if the for words are in the script?







HER MAJESTY'S





Translation – Akira Tsubasa Lettering & Retouch – Jennifer Skarupa Production Assistant – Mallory Reaves Production Manager – James Dashiell Editor – Jake Forbes

.

Published by Go! Media Entertainment, LLC

Jo-ousama no Inu Volume 4

Originally published in Japan in 2003 by Akita Publishing Co., Ltd., Tokyo English translation rights arranged with Akita Publishing Co., Ltd. through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

English Text © 2006 Go! Media Entertainment, LLC. All rights reserved.

This book is a work of fiction. Names, places and incidents are either a product of the author's innarination or are used fictitiously.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means physical or distril without permission in writing from the publisher

Visit us online at www.gocomi com

ISBN 1.033617.05.5

First printed in July 2006

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Manufactured in the United States of America



MICK TAKEUCHI

VOLUME 4



Concerning Honorifics

AG Go Com, we do our best to ensure that our translations read somittedly in English while respecting the congrail Japanese fanguage and culture. To this end, the original benoming: (the suffixes found at the end of characters' names) remain smooth. In Japanese where politicases and formally are more insegnated not overly spect of the language, becoming give a botter and/restanding of character relationships. They can be used to be considered to the control of the co

Here are some of the honorifies you might encounter in reading this book

-san: This is the most common and neutral of honorifies. The polite way to address someone you're not on close terms with is to use "san." It's kind of like Mr. or Ms., except you can use "-san" with first names as easily as family names.
-chair. Used for friendly familiarity, mostly applied towards young girls. "chain" also curries a connotation of cuteeses with it. so it is frozenetty used with nicked.

names towards both boys and gurls (such as "Na-chan" for "Natsu").

-kun: Like "-chan," it's an informal suffix for friends and classmates, only "-kun" is usually associated with boys. It can also be used in a professional environment by

someone addressing a subordinate
-sama: Indicates a great deal of respect or admiration.

Sempai: In school, "sempai" is used to refer to an upperclassman or club leader. It can also be used as the workplace by a new employee to address a mentor or staff member with semantity.

Sensei: Teachers, doctors, writers or any master of a trade are referred to as "sensei." When addressing a manga creator, the polite thing to do is attach "sensei" to the manga-ka's name (as in Mizuki-sensei).

Onii: This is the more casual term for an older brother Usually you'll see it with

an honorific attached, such as "onii-chan."

Once: The casual term for older sister, it's used like "onii" with honorifics.

[blank]: Not using an honorific when addressing someone indicates that the speaker has permission to speak intimately with the other person. This relationship is usually reserved for close friends and family.



CONTENTS

DOGFIGHT16 8
DOGFIGHT17 53
DOGFIGHT18 99
DOGFIGHT19 145
AFTERWORD 195
TRANSLATORS NOTES 196



EAST OF CHARACTERS



AMANE KAMORI

There's much more to this high school first year gel than mores the eye. Amaze council from a run'd will a way of the else and supersitions are will a way of the else as a supersition are will a way of the else as a supersition are will a way of the else as a way of the else as a supersition are will a way of the else as a supersition of the else as a supersition of the else and the else and the else and the else and the else as a serial life as a suddete. Adjusting to city life and the else and ender it is kepting life else a suddete. Adjusting to city life and the else and ender it is kepting life else a suddete. Adjusting to city life and the else and ender it is kepting life else a suddete.

normal life, it's worth the risk?

HYOUE INUGAMI

Hyone is a Konac-Out, a guardart demons whose sole purpose in He is to optoct has been sole purpose in He is to optoct has moster. Corrently, Hyone is serving Arinne the bush for Genige of the rate most either those of on a servinit for a moster? Usually he looks like an ordinary seeinger, but when the solution calls for it. Hyone can another meta a fivery demon-due fit by prossing hisy with Amare he can feed on her life force—her kiss literally betters out the demon in him?





TAKAKO NISHINA

Amane's first and best friend. Amane once saved Takako's life, but afterward blocked her friend's memories using kotedama. Level-headed Takako helps to keep the socially ment Amane out of trouble.



HAYATO HIRAKA Amana's counsin and follow user of "Mana," he's currently

teaching Classical Japanese at Amane's school. Health came to Tokyo at the beheat of the village cldes in order to watch over Amane. His koma-om, Tsubute, takes the form of a shadowy demon bird.





























































































CLEANED BY: YASSINBAR AND BKMDOG21 QC BY: BKMDOG21





































































































CLEANED BY: YASSINBAR AND BKMDOG21 QC BY: BKMDOG21







SCANNED BY: AFISHBOW

WITH GUIMAS MORAES

QC BY GUIMAS MORAL

































































































































































































works a threatmen other with data. I never need by a smooth to if it is never need by a smooth to if it is never need by a smooth to if it is never need by a smooth to it is in the last which like "Keepern Ogan". An I was a soon to be an author a house annead Keep last had not be properly to the first they last the first had to show propin that they last the first had the in the last the last had the last the l

The last enode upo a Clinic

or two spinning, an expensive transport transport is always as the adjust put-field he might branchigure with a shift which like makes them, but an his moved with highest Monorrani are able to those forms with human and are always the transport of the trade of all the put-field might be traded as the put-field might be traded as

foreign values 4, An sing air flatter from the case the fact, high that that that red values 5, too, Freidy I was able to figure and the corn undergo attery of the enemy, (I have, freidy I was writing on the cares, I have foreign ending earlier and the working on the cares, I have the only reading the orders are such as I negle crarely of I have there have here and make young around on the world force days, but let's large our about giff I large to the care was some WICK Marrie 2003.



Are your weight under Armen's april 1 Are your weight under Armen's april 1 Are your weight of the the form 1 SPECIAL THANKS.

with other HMD face. Got Cours is now accepting face and for faters volumes of the May one of Aug! Send your fac not and letters in tail Modes Enconcernment.

1/17 Karan RE 1594 Agama Halls CA 1608 Vuksko T/Ao.8/Akira K/iasz Rju A/Asuka O/Vayopin/ Hitoyo 8/R, Vokoyama/My F

TRANSLATOR'S NOTES

Pt. 12 -- Karimono Kvozo

Karimona Kuasa is a nomilar race often seen in school othleric featurals in Japan. Karimono is the flern you're required to find and borrow and Kyoso monte correctition or a ruce.

"Noh" is Jamanose dance-drama employate highly stylioned dances, accompanied by a flate, two or three drums, and dramatic charts. The actors move very slowly and hide their expressions behend masks

Pg. 113 -- Jingi Noki Tatokai Ameri Noki Tatakai was a action/yakuza film first released in Jacon

r. 138 - Nikon Mukashi Ranashi Nihon Makashi Barasa was a series of arrimated Japanese tales which aired on T.V. from January 1976 through September 1994 Each crisode was based on a language children's tale -- such as Momentum (Pencis Best or The Moor Princers - and only instead

Pe 141 - Bunta Sagarrara A big star of Japanese vakuza films, his famous works include the Jove Naki Topakor (Battles without Honor and Flumonity) series, and Manucle to Kusudo-

Pr. 149 -- Youtcome Yagremon is a creature that looks like a sheep (vag) in Japanese) and the famous children's character Decamon, Yaoi + DoraEMON - Yautemon

Tanabeta is the star festival celebrated in Japan on July 7th - According to levend, two stars servented by the Milky Way (called Altair and Vega) were married but they were only allowed to see each other on the might of July 7, the day of tanabata. In Japan, the popular custom is to write one's wish



Pe 156 - Harfista Hischiko, also known as Chuken Hachiko in Japonese (faithful dog Hachiko) you a dog that waited every night for his moster to come home from work at the local Shibnon status, even after his master but died. The story of blackships in widely known in Japan and he is a symbol of dedication and firth. His broaze status at Shibaya JR station is still a nomine meeting snot in Januar

Pa. 157 -- Asknow's Johnny's as a popular talent agency for many of Japan's most popular male J-



